

10976
2
Greenland (Kattitsiomarsut) - ....

KATTITSIOMARSUT

ATTUAROMARSULLO

MALLIGEKSEIT.



Gnadaume. 1824.


THE NEWBERRY LIBRARY
CHICAGO

1.

Kartitſinniartunne arsſilliæk nippiglæk nungullutik auikſariakarpuk.

Ni-ar ſi-o tu-ak ki-u u-ag u-in ri-a vi-ar ſi-ak lu-in li-or ri-ug kiu-a ſi-ar nu-it ti-us ki-ek ri-ar lu-ar ri-ok ſi-ok ſu-a ſo-a ni-a gi-o vi-a ko-a ni-o ko-is ſo-ar tu-in ko-ang u-am ri-ak ju-it ſu-er pi-o ſi-or bi-a li-u bi-u ki-ok gi-ar ri-uk ſi-a lo-a pu-ig li-et.

Marluille arsſilliet nippiglit kattiſimarſut auikſariakangilet.

Au-ik li-æk au-a ſau-a kai-o ki-æg nau-er nau-ok ei-ei rau-il gau-it ſi-ei

mau-

mau-ok nei-æl li-eis loi-ung tu-æt tai-ok nu-æn ju-æn ſi-au toi-ok gai-ung u-au ſau-æt ſau-ar bi-æt ſi-æt li-au ſau-au.

2.

Arsſilliak nippekangitſok nippiglœk akkornœgnepet,

Nungullugit Sylbib tuglikſanut pis ſisſauet.

Ta-va ne-tu ſu-ti lu-tit au-kit a-ra a-ma na-lek ti-peit a-jor u-mæt pa-ra tai-mai kai-ni o-kau ta-ma-ne ne-ra ke-næt Je-ſu-ſe u-ma-me ke-ſa na-le na-kin ga-me ſu-mut ma-ſi a-rau kæ-kit mau-ta rau-ta ſai-mau kau-mar tai-ma a-ta-tak ta-ma-ſa ke-nau-vit ſa-ne nu-na-me na-le-kab a-reit kai-lu-tit tau-na ſo-ra-ra-tik.

3.

3.

Arsſilliak nippekangitſok nippiglæk akkornægnelunelo illakarpet, tava kingurlerpak nippekangitſok attusſauet Sylbib tuglikſanut.

Ark-ſeit iv-na ters-ſa tauk-ko ak-kit ok-ko mak-ko ſor-lo in-nuk nip-pe nagga pir-ſok kit-tor-net merd-ler-tut is-ſer-tar-bik arv-kot pis-ſit-ſir-ſok pek-kor-ſei op-per-tut an-ner-nek gud-mut tok-kor-ſun-nit kil-læk usſor-nar-tok an-nir-ſok kak-kak-tok kers-ſung-me il-lir-ſaur-ſok ud-lut kavſeet un-ner-put kart-lor-taur-ſir-ſartok in-nur-ſut tor-nar-ſuk kat-terſo-ir-ſut tus-ſar-ner-ſut.

Mānale nálegit: Nippiglub nippekangitſubloneet (g) tuglerippago, (g) auikſaisſengilluinnaisſauet.

Pig-ig-ig-a nung-ul-lug-it a-jungi-nek in-nig-ang-as-ſe kang-ek ſaung-

it

it kang-a ka-kug-o na-leg-ak ping-a-ſut ang-ig-ang-auk-ko an-nau-tig-ut as-ſag-au-tig-o kivg-ak u-ag-ut na-leg-au-til-lug-o ner-ri-ug-ang-au-tig-it in-nig-ang-at-tit tig-u-jo-ma-vok king-or-na il-læg-il-lis-ſig-ut.

'Amalo arsſerſutikſet tæiſimarſunnit malligekſennit.

Merd-ler-tung-o-et taur-ſo-mung-a tik-ki-u-peit ak-tor-kol-lug-it; a-jo-kær-ſug-ei-ſa-le au-o-ka-reit ait-ſir-ſut. Tam-ma-na-le Je-ſu-ſib tek-kog-a-mi-uk, ko-i-æg-ing-i-lei, o-kal-lug-big-æl-lug-it: Merd-ler-tung-o-et u-am-nut pil-lit in-ner-tit-la-ri-aur-nas-ſig-ik, tau-ko-a Gu-dib na-leg-au-vi-a pig-ang-ar-ſuk. Il-lo-mut o-kau-pau-ſe: Merd-ler-to-tun-ẽng-it-ſok Gu-dib na-leg-au-vi-a-nut is-ſer-nau-i-eis-ſeng-

ſeng-i-lak. Sa-mi-nut ta-va pis-ſi-pei er-kil-lug-il-lo ark-ſa-mi-nig-lo pat-tik-lug-it-tæng-e-kar-ti-pei.

Tus-ſar-par-put o-kaut-ſing-nit, Je-ſu-a in-nung-o-rau-it, an-naut-ſar-tord-lu-ta aung-nik as-ſe-ror-ſi-mag-au-ta.

A-ma-lo tus-ſar-tãr-par-put, as-ſæng-a-rit-tit merd-ler-tut, kã-kol-lug-il-lo il-ling-nut nu-na-me ſak-kig-au-it.

Tai-ma as-ſæn-nik-tog-au-it u-mæt-ti-vut erv-ke-ja-kit, mà-na-lo is-ſu-ma-kæ-kit tam-mar-ner-perk-ſo-au-vut.

Tai-ma-tõg ang-æ-jo-kau-vut tuk-ſi-u-pau-vut il-ling-nut, piv-lu-tit pá-rang-at-tig-ut tæng-e-kar-tin-ni-a-kit.

Kris-

Kris-tu-ſe tet-tig-a-ra tung-au-vig-a-ra-lo: Au-a il-lu-a-ra-ra in-nu-tig-ang-au-ko. A-jo-ral-lo-ar-pung-a nu-na-me-tid-lung-a-Je-ſub-le Sai-maum mang-a As-ſær-ſek-ſau-vung-a.

Gudim

Gudim Okaufefa.

tusfarnerfut illeit attuairfunnut.

2 Tim. 3, 15. 16. Merdlertounernit agleket ajungitfut illisfimagaukit, taukoa ajokærforfinnauátit illisfimartifinnavlutillo pidluakollutit, operuit Jefufe Kristusemut. Agleket tamarmik Gudemit piput tunnirfutavlutiglo attortukfavlutiglo ajokærfumut, erkafinermullo arkikfoinermullo, ajokærfoinermullo illuarfufikfamut.

1 Tim. 3, 16. Tersfa opernartub Gudib fukka auleieitforlo tungauvia, asfukkiak angekkallunelo nællunartorfovok Gudemut nálektut operirfekfæt: Gude illomut innungordlune tekkotipok, illuartitavlune Annernekut, tekkotillunelo Engelinnut, okautavlunelo nællurfunnut, operirfavlunelo nuname, kangattartitavlunelo usfornartorfoarmut.

Kol. 1, 16. Kriſtuſemit tamarmik pingortiſimaput killangmétullo nunamétullo, tekkukſaurſullo tekkukſaungitſullo, nálegaunerſuillo nálegarſuillo, nalekkello, nalegauveello, tamakkoa tamarmik pingortiſimaput Taurſomangalo taurſomungalo.

2 Petr. 2, 4. Engelit ajortulliartut Gudib miænneringinnamigit, tártuble kellimnereinik unniarkattarkogamigit anniartitſivingmut, torkorniarkollugillo kigliſſiorbium udlukſa nelliutinnago.

Rom. 5, 12. Sorlo ajortok ſillarſoarmut innub attautſib piſſika, tokkolo ajortok pivlugo: taimatog tokko kerdlerteronniok innungnut tamannut, tamarmik ajortulliarmetta.

1 Tim. 2, 5. Attauſénamik Gudekarpok, ullapiſairſorlo attauſioviok Gudemullo innungnullo; Tamersſa Innuk Jeſuſe Kriſtuſe: Tauna ingminik tnnniurſiok annektukſanut tamannut, tamanna okautigekkollugo innungnut.

Joh.

Joh. 3, 16. Sillarſoarmiut Gudib taima asſagei, Ernetue tunniullugo, tamarmik taurſomunga opertut tammakkonnagit, nãkſaungitſomigle innurſutekarkollugit.

Mark. 16, 15. 16. Aularitſe ſillarſoarmut tamannut, okautſillo tusſarnerſut okautigisſigik. Opertok koisſimarſorlo pidluaisſavok, opingitſorle ekkartónekaisſavok.

Rom. 6, 3, 4. Illisſimangillisſiuk? Tamauta koisſimarſogut, Jeſuſib Kriſtuſib tokkoanut koisſimarſogut. Taimaitomik mãna tauna illægællugo illirſaurſogut koirſutekut tokkoanut. Sorlo Kriſtuſe tokkorſunnit umartitok Atãtam usſornautagut; taimatog innurſutitárme ſakkiuaisſaugut.

Tit. 3, 5. 6. 7. Gudib pidluarpátigut illuartulliauvut pærsſakotiginnagit, nãkinnirſuſiminigle piátigut, ubbaumik erniokingnartomik nutaungornartomiglo Annernerum ajunginerub pirſauneranik:

ranik: Taurſominga koingarátigut Jeſuſe Kriſtuſekut Annaurſirſivtigut; illuarſirſaulerkolluta ſaimauneragut, nerriuginnermiglo kingorngurſirſukſangorkolluta innurſumik nãkſaungitſomik.

Efes. 1, 4. 5. 6. Gudib kennerſimagátigut Kriſtuſe pivlugo, ſillarſub tungauvikſa illinekangikallarmet, ajungekkolluta nachonarungnakollutalo kẽnæt ſãne asſænnermik, kittornariomavluta Jeſuſe Kriſtuſekut, pekkorſame nuennerſuſianik, ſaimaurſutſine usſorekkollutigo, tamattominga nuenneritikátigut asſærſimigut.

Matth. 16, 18. Petruſiovotit, imaipok, kárſok: kárſomullo mattomunga auleiengerſitſomarpakka illægeekſikka, tártorſublo pirsſauneræt arktusſauei.

Joh. 10, 18. Sulle adlennik ſauakarpunga, innemit mattomanga pingitſut, ivkolo tamaunga pisſitſomarpakka, nippigalo náleisſauæt, taukoalo tamarmik attaut-

attautſimélisſaput, párſirſorlo attauſe-
naisſavok.

Ebr. 13, 17. Ajokærſortisſe tusſar-
lugillo nálekſigik, pigãrmetta tarnivſi-
nut, akkirſukſettut, taimailiorkollugit
tipeitſuklutik, annerſaminnatiglo: Ta-
manna illivſenut illueisſengimmet.

Efes. 6, 1. 2. 3. Merdlertuna! angæ-
jokesſe nálekſigik, Nálegak pivlugo,
taima Nálekab, illuarangago. Angu-
tillo arngnello nalekik. Tersſa inneit-
ſit ſiurdlek unnerſutilik imænna: Innu-
luarlutillo innumerſokollutit nuname.

Aul. ſull. 17, 30. 31. Innuit nællurſor-
ſotillugit, ajorteit Gudim irsſigingitſũr-
ſarei: mãnakulle innuit tamaſa taman-
netut ſainiarkoei, adlamiglo isſumakar-
koei: udlok tæigamiuk, ſillarſum in-
nuee tamaſa ekkartótisſauei illuartomik
Angumut, tamanna pekkoa aulakaute-
kangikallarmet, tamaſalo operkoei tok-
korſunnit umartinnamiuk.

Joh.

Joh. 5, 28. 29. Udlub nællunærkuta nelliutſomarpok', illivernétut tamarmik Gudib niarnæt nippa tusſaisſauæt anniomarpullo, ajungitſulliartut makkisſaput innurſumut nãkſaungitſomut, ajortulliartulle makkisſaput ekkartobingmut.

Matth. 25, 34. 41. 46. Nalegaunerub tava tellerpingme tunganétut okarbigisſauei: Atãtama tængekartitei, kaiſitſe, kingorngurſarisſiuk nálegauvik illivſinut piginnãngorſagaurſok ſillarſum aulakautanit. Saumingme tunganétulle okarbigisſauei. Arkſoarnartorſuit, uamnit aularitſe ingnermut kamisſengitſomut arkikſimarſomut tornarſungmut Engeleenullo. Tava taukoa annernartorſoarmut ſorajuitſomut pisſaput, illuartulle innurſumut nãkſaungitſomut pisſaput.

Tamersſa Kriſtomiut Operirſekſeit.

Operirſekſæt ſiurdliæt

Pingortitſinermik.

Operpunga Gudemut Atãtamut ajugakangitſomut killangmiglo nunamiglo Pingortitſirſomut.

Imaipok:

Operpunga, Gudib pingortikãnga adlello pingortitet tamaſa,timimniglo tarngnimniglo tunnigãnga, irsſekartillungalo ſiutekartillungalo auætikartikãnga, ſillakartillungalo isſumakartikãnga ſullelo párirſarei, udlullo nungullugit namaktomik pikſamnik tunnirſarãnga, annorakſamniglo isſigamakſamniglo nekkikſamniglo immikſamniglo innikſamniglo iglukſamniglo ungalut illutækſaniglo, nulliekſamniglo kittornekſenniglo, nunnekſenniglo nersſutikſenniglo tamanniglo ajungitſunnik tunnirſarãnga,

ſer-

ſernigirſarãngalo nauianartomut pekkonnanga ajortullo tamaſa arvſiardlugillo aulartipei uamnit. Tamakko tamaſa pirsſaringilei ajungitſulliakka pivlugit, angæjokaugámelle isſumatovlunelo nákinniktorſogame taimaitarãnga. Taimaitomik ama kutſauvigisſauara usſorællugolo kivgartorbigællugolo nãleisſauara, pekkorſeilo malliklugit. Tamakkoa tamarmik opernartovlutiglo illomornartouput.

Operirſekſæt aipæt

Annaurſinermik.

Operpunga Jeſuſe Kriſtuſemut Gudim Ernetuanut, Nalegauvtinut, Annernerum ajnnginerub pimmago, niviarſiamit Mariamit erniurſok, Pontius Pilatus nálegautillugo anniartitok, kikkiektortitorlo kersſungmut ſennerutelingmut, tokkovlunelo illirſaurſok, allermut tártorſoarmut pirſok, udlut pingajuænne, tokkorſunnit makkitok,

kil-

killangmullo kolártok, ajugakangitſub Gudib Atãtame tellerpiæt tungane ivkſiavok, tersſanga ama tikkiutſomariok innurſullo tokkungarſullo ekkartotſartordlugit.

Imaipok:

Operpunga Jeſuſe Kriſtuſe Gudioluinnartok isſukangitſomit erniúſimamet Atãtamit; operiungatõg innuvluinnartok, niviarſiamit, Mariamit, erniumet nuname; Tauna nãlegarara, ekkartotaugama tammardlungalo Taurſoma annaukãnga kivgajungnærſillungalo ajortunnut tamannut, tokkomullo tornarſublo pisrſauneranut; aukpallartunnik kakkortunnigloneet anningaurſekſennik pisſiaringikãnga, aungminigle ajunginermik akiſonerſoarmik, anniaminiglo pingitſomik tokkominiglo erdlokerſomik (pisſiaránga) Tamakkole támaſa piei pigilluinnarromavlunga, nálegauvingminelo innukattigekkollune, uamnullo nálekkollune, kivgartorbigekkollunelo

lunelo illuarnermik năkſaungitſomik, pingitſonermiglo tipeitſungárnermiglo; ſorlo tokkomit makkitok innuvlunelo nălegavlunelo isſukaiſengitſomut. Tamakkoa tamarmik illomornartovlutiglo opernartouput.

Operirſekſæt pingajuæt

Illuartitſinermik.

Operpunga Annernermut ajunginermut, Kriſtomiunnik ajorungnærſunnik opertunnik, illuartut illægeengnerænnik ajortunniglo isſumakærbiginekartunnik, timinniglo umaromartunnik innurſumiglo năkſaungitſomik.

Imaipok:

Operpunga isſumamnik pirsſaunemnigloneet Nálegara, Jeſuſe Kriſtuſe, operbiginek orningnerlo ajorpara: Annerneruble ajunginerub kákoănga okautſinnik tusſarnerſunnik (Evangeliumik) tunnirſutiminik kaumarſarpănga, operluaromærnauærſillungalo ajorungnærſipănga, ſorlo adlet Kriſtomiut opertut tamaſa (nu-

(nunamétut) kákurſarei, katterſordlugillo attautſimut, kaumarſardlugillo ajorungnærſitarei, Jeſuſe Kriſtuſemétuartillugillo attausẽnarme illuartome operſuſerme. Angnerurſomik Kriſtomiut illægeengnerænne opertut tamaſa illægællugit udlut nungullugit ajortimnik isſumakærluarbigirſarãnga, udlullo naggatikſænne tokkungarſut tamaſa illægællugit tokkomit umartitſomarpãnga, adlello tamaſa opertut illægællugit pisſisſauãnga innurſumut nãkſauŋgitſomut. Tamakkoa tamarmik illomornartovlutiglo opernartouput.



Taimane Keiſerib Auguſtuſib nãlegauvime innuee tamaſa nællunaerſorkoei. Tamerſa agleket ſiudliurſut, Zireniuſe nãlegautillugo Siriame. Tamarmik tava iglorperkſoarmingnut aularput aglekkollutik. Tava Joſefeſog aulariok Galilæamit, iglorperkſoarnit Nãzaremmit, Judæamut Davim iglorpeinut, Bethlehemmik attelingmut, Davim igloanit pigame, Kinguaranganelo, aglekkollune Maria nulliekſe aiparællugo, tauna nãrturſok. Tersſanẽtillutiglo, erniſullerſok, Pernauminiglo ernertãrpok, immullugolo annoraminermut, nersſutillo nerriviænnut illia, ſinniktarbingme innikſæronnamik adlamik. Taurſomalo erkkãne pãrſirſun-etut, narkſame nersſutit-

ſutittik ungalolingmẽtut parinniardlugit pigãrput. Attalo, Nãlekam Engeliæt tikkipei, Nãlekablo Kaumarſuſiæt Kaumarſarmattik, erkſingãlerput. Engelible okarbigei: Erkſekennaſe! atta, tipeitſungãrnartomik okallugbigauſe, innuit tammarluinnarſoarmik pikſænnik: Pivluſe mãna annaurſirſok, Nãlegak Kristuſe, Davim iplorpeine erniuſimammet. Tersſanelo nællunærkutarisſiuk: Egdlarſuk annoraminernut immuſimarſok, nersſutillo nerriviænnut illiſimarſok naipitſomarparſe. Tavainnarlo Engeleme Killangmiorperkſoin-etut, Gudelo usſoræt okalluklutik: Gude Kotſingnermẽtok usſornarſille! erkikſinerlo nuname! innungnelo nuennarnek pille! Engelillo Kemmengmattik, Killangmullo ama pimmætta, pãrſirſut ingmingnut okallukput: Mãna Bethlehemut pisſa, usſornartorlo tekkoiartortigo Nãlekam okautigekkorſa uautinut! Tuoviorlutiglo tersſunga piput, Marialo Joſefelo tikkipagik, egdlarſuglo nersſutit nerriviænne

viænne innengarſok tokkogamiko, okautigiartorpæt tammannut Engelillo okauſeet unnibkautigeit egdlarſungoak pivlugo. Tusſartullo tammarmik pãrſirſut okauſeet aijeiſorutigeit. Mariable tusſakkenne tamaſa puigornauærdlugillo umamine ekkarſautiginniarpei. Pãrſirſut tava utteriput, Gude usſorællugo nersſoræt tusſakettik tekkörſettiglo pivlugit, taima okarbigangattik.

Jeſu Kriſt, usſorautigit,
Innungorſimagauit
Nuname niviarſiamit,
Tipeitſutigæt Engelit,
Hallelujah!

Isſukangitſok Kaumarſok,
Innungnut nuiſimavok,
Kaumavlunelo tãrtomut,
Kittornaritikãtigut
Kaumarſomut.

Nuna-

Nunamelo peetſungorpok,
Nãkigangamisſigut
Pisſorſoængorſardluta,
Arsſigitilluta ama
Arsſiminut.

Taima piniupãtigut,
Asſakangamisſigut
Taimaitomik irsſukpogut,
Illægællugit opertut
Kujagarput.

Kemmerdloruk, umættiga,
Nersſutit innænne kina?
Tersſa egdlarſuk pinnerſok,
Jeſuſingoak asſærſok.

Annerſalo! ornikingma,
Nagliungnartomut maunga;
Nachoginginnangma ivlit,
Kannok kujagisſauaukit.

Tersſa Irsſutigittigo!
Gud illægilleraatigo!

Uau-

Uautitun innungorpok,
Kattenguput Gudiurſok.

Taunale Innungungipet,
Tamarſoarmik innuit
Asſerusſægalloartut,
Isſukangitſorſoarmut.

Asſærſiga Jeſuſeã!
Umættimne innekarna,
Takkamanelo unnigit,
Puigornauærkollutit.

Sekkerngub illuartub
Nuivigigatigut,
Ajorſartorperſuit
Tipeitſungãrtillugit.

Nersſutit innænnẽtok,
Ima torklorluarpok:
Allieiſukkonnasſe,
Tupedlerſaisſauauſe.

Kujanarſekkeet, Jeſua!
Aukſivigangautigut,
Uinnikſivigælluta
Innudluautigarput.

Malligækſarekollutit,
Merdlertongourſotin-ã!
Arsſigijartortardlutit,
Sakkiſittigut mana.

Nãlegak usſornængarle!
Engelit torklulaurſut,
Merdlertok una ikkane,
Usſoræt tipeitſuktut.

Nãlegak usſornængarle!
Engelit illárlugit,
Usſoræt Illageekſunne
Annautitarperkſuit.

Nãlegak usſornængarle!
Gudivta ajortuglit
Innungutigei nuname,
Tamarmik tipeitſuglit.

Gud, Guderput, idlorput Kattengu-
pullo,
Nuname innungormet, anniarmello,
Pivlutalo tokkomet, mãna tamauta
Usſorællugolo nersſorisſauarput.

